

# BRAUN

## FreeStyle

SI 6295

SI 6290



[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)

Type 3674 E  
Type 3674



## Braun Infolines

Deutsch	6
English	9
Русский	12
Українська	16

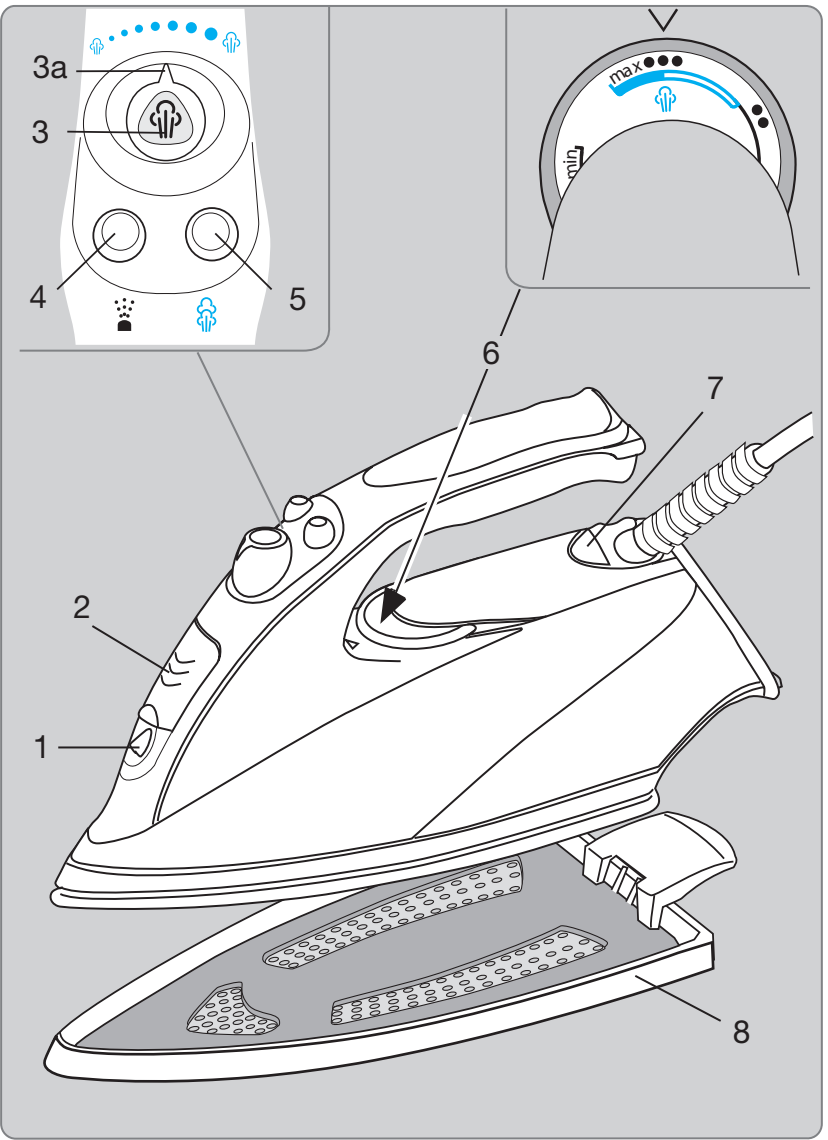
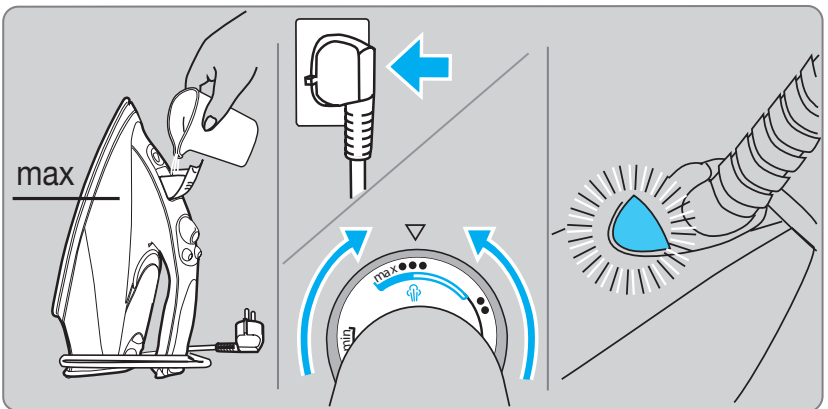
(D)	(A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)		08 44 - 88 40 10
(GB)		0800 783 70 10
(IRL)		1 800 509 448
(RUS)		8 800 200 20 20
(UA)		+38 044 428 65 05

### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)

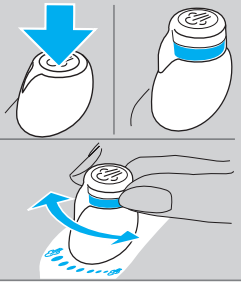
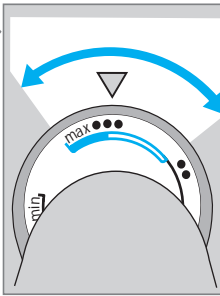
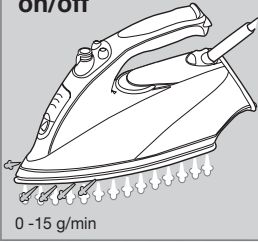
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg / Germany

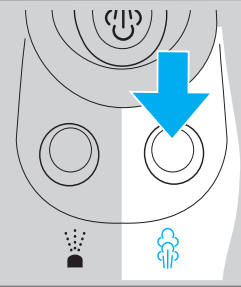
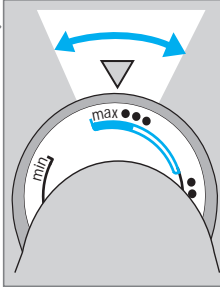
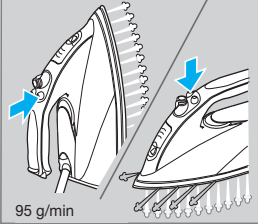
**A****B**

C

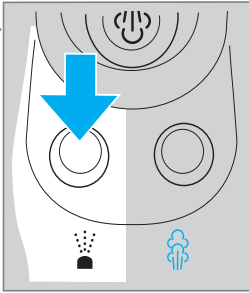
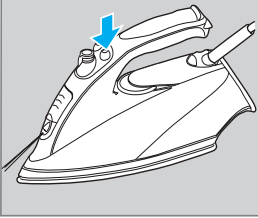
steam  
on/off



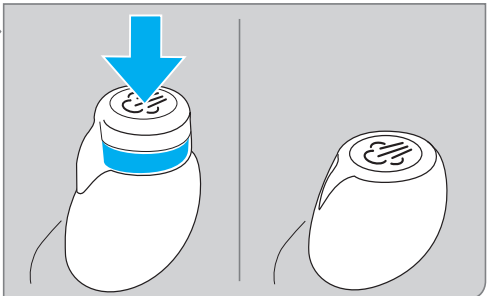
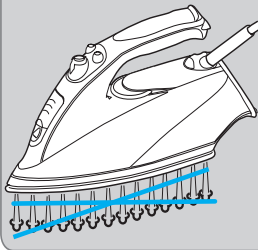
power  
shot



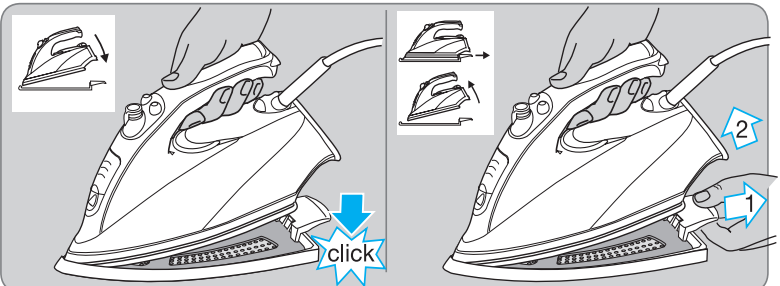
spray

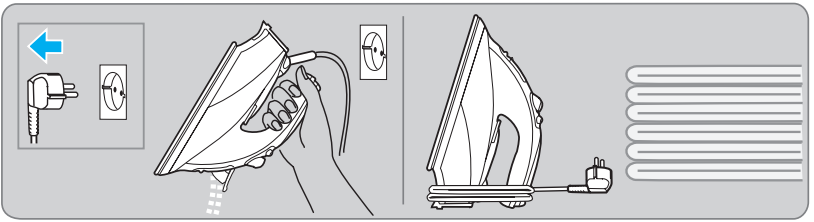
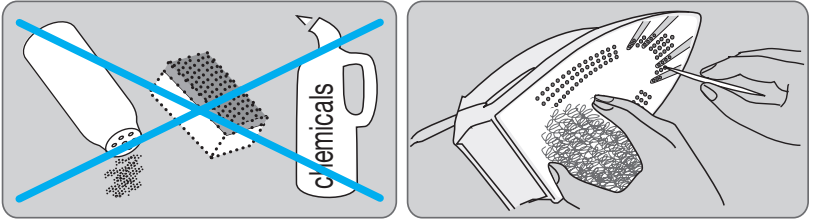
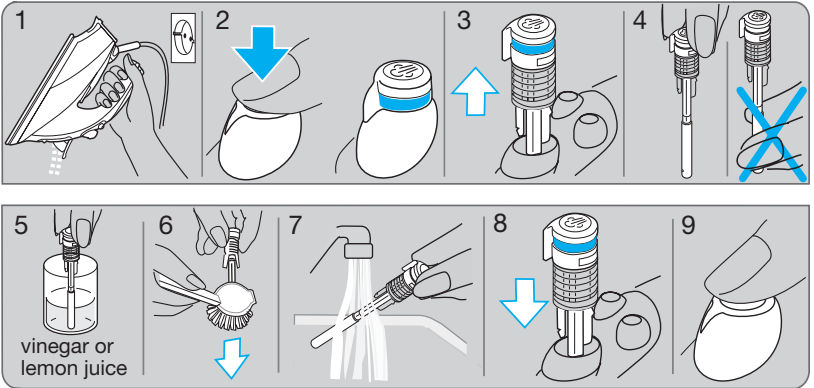
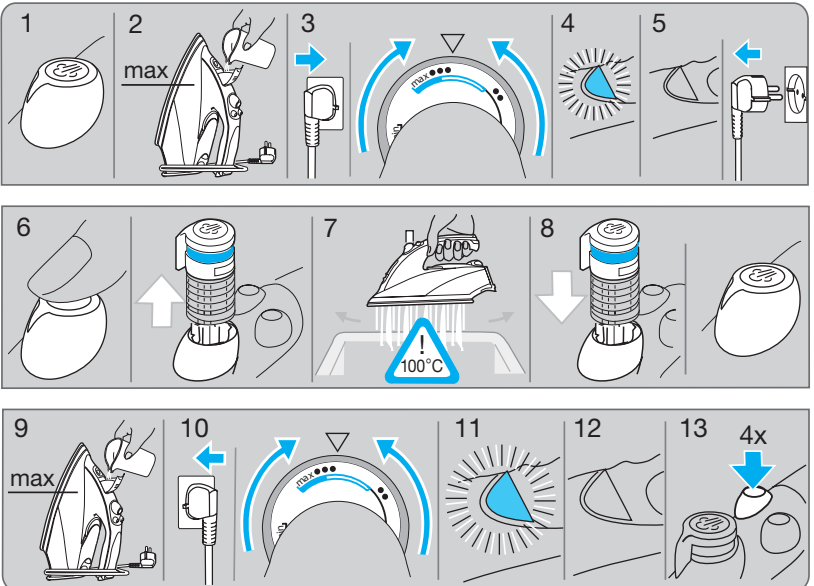


dry



D Textile Protector Plus



**E****F****G** Cleaning the anti-calc valve**H** Anticalc system

# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun FreeStyle viel Freude.

Hinweis: Schutzfolie auf der Bügelsohle, falls vorhanden, vor Inbetriebnahme entfernen.

## Wichtig

- Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch vollständig lesen und sorgfältig aufbewahren.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Achtung: Aufgrund der hohen Leistung dieses Dampfbügeleisens ist eine ausreichende Versorgung über das Stromnetz erforderlich. Bitte stellen Sie hierzu bei Ihrem Elektrizitätsunternehmen sicher, dass die sogenannte Netzimpedanz nicht größer als 0,32 Ohm ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker (und stellen Sie sicher, dass sich der Dampfknopf in der unteren Position (= Dampf aus) befindet), bevor Sie Wasser in das Bügeleisen einfüllen. Ziehen Sie dabei immer am Stecker – nicht am Kabel. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Gegenständen oder der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Das Bügeleisen darf nur auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie es bei kurzen Bügelpausen aufrecht mit seiner Abstellfläche auf einen stabilen Untergrund.
- Das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen; bei kurzen Bügelpausen aufrecht stellen. Bei kurzzeitigem Verlassen des Raumes immer den Netzstecker ziehen.
- Während des Bügelns darf der Dampfknopf (3) nicht herausgezogen werden.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern. Bügeleisen entwickeln hohe Temperaturen und heißen Dampf, die zu Verbrennungen führen können.
- Das Bügeleisen darf nicht mehr benutzt werden, wenn es hingefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder ausläuft. Überprüfen Sie auch das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Im Fall eines Defektes (Netzkabel inbegriffen) darf das Gerät nicht mehr benutzt werden und muss zur Reparatur an eine autorisierte Braun Kundendienststelle geschickt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## A Gerätebeschreibung

- 1 Wassersprühdüse
- 2 Wassertanköffnung
- 3 Dampfknopf
- 3a Dampfmengenregler
- 4 Sprühknopf
- 5 Power-shot-Knopf
- 6 Temperaturregler
- 7 Temperatur-Kontrolllampe
- 8 Textile Protector Plus

## B Inbetriebnahme

- Wasser bis zur «max»-Markierung auf dem Wassertank einfüllen. Benutzen Sie normales Leitungswasser bis 17° dt. Härte (3 mmol), bei härterem Wasser eine Mischung aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser. Verwenden Sie nie ausschließlich destilliertes Wasser. Fügen Sie dem Bügelwasser keine Zusätze wie z.B. Stärke bei.
- Gerät aufrecht stehen lassen und anschließen. Temperatur einstellen (siehe Materialtabelle auf der Abstellfläche des Bügeleisens oder Bügelanweisung des Textilverstellers).
- Die Temperatur-Kontrolllampe (7) erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (nach ca. 1 Min.).

## C Bügeln

### 1 Dampf ein/aus

Für das Bügeln mit variabel einstellbarem Dauerdampf den Temperaturregler (6) innerhalb des roten Bereiches einstellen. Drücken Sie ggf. auf den Dampfknopf (3), um den Dampf einzuschalten.



Befindet sich der Dampfknopf nun in der oberen Position (Dampf ein), kann am Dampfmengenregler (3a) durch Drehen die Dampfmenge eingestellt werden.

Wir empfehlen die Einstellung einer mittleren Dampfmenge für alle normalen Bügeltätigkeiten. Nur für das Bügeln von Leinen, schwerer Baumwolle oder ähnlichen Stoffen empfehlen wir die maximale Dampfmengeinstellung.

### Vorbehandlung

Dampf tritt am vorderen Bereich der Bügelsohle auch seitlich aus. Dies dient dem «Vorbedampfen» der Textilien und erleichtert das eigentliche Bügeln. Vorsicht! Es tritt seitlich Dampf aus.

### 2 Power shot: Dampfstoß

Betätigen Sie den Power-shot-Knopf (5) vor dem Einsatz dieser Funktion 3–4-mal, um ihn zu aktivieren. Der Power-shot-Knopf

sollte dann in Abständen von nicht weniger als 5 Sekunden gedrückt werden. Power-shot kann auch beim Bügeln ohne Dampf eingesetzt werden. Dabei muss der Temperaturregler allerdings im Bereich von «●●●» bis «max» eingestellt sein. Die Power-shot-Funktion kann auch zum Bedampfen hängender Textilien eingesetzt werden.

### 3 Sprühfunktion

Sprühknopf (4) drücken.

### 4 Trockenbügeln

Dampfkopf (3) nach unten drücken, um den Dampf auszuschalten.

#### Automatische Abschaltung (nur bei Modell SI 6295)

Der Abschaltmechanismus verursacht während des Bügelns ein leichtes Rasseln. Dieses Rasseln ist normal und in keinem Fall ein Hinweis auf einen Fehler. Die Temperatur-Kontrolllampe (7) blinkt, wenn sich das Bügeleisen automatisch abgeschaltet hat, und zwar wenn es ca. ...

- 30 Sekunden lang waagrecht auf der Bügelsohle oder
- 8 Minuten lang senkrecht auf der Abstellfläche steht.

Zum Wiedereinschalten bewegen Sie das Bügeleisen. Wenn die Temperatur-Kontrolllampe aufgehört zu blinken, ist die Stromzufuhr wieder eingeschaltet. Die automatische Abschaltung wird ca. 2 Minuten nach dem Anschließen des Bügeleisens an die Steckdose wirksam.

## D Textile Protector Plus

Benutzen Sie bitte das Bügeleisen ca. 2 Minuten ohne Textile Protector (8), bevor Sie den Textile Protector zum ersten Mal anbringen.

Der Braun Textile Protector schützt empfindliche Gewebe vor Hitzeschäden. Somit können die meisten dunklen Stoffe ohne Zwischentuch gebügelt werden. Um vor dem Bügeln die Reaktion Ihres Gewebes zu prüfen, empfehlen wir, einen kleinen Bereich auf links zu bügeln. Mit dem Textile Protector können Sie empfindliche Gewebe mit Temperatureinstellung «●●●» oder «max» bügeln, so dass Sie alle Dampffunktionen Ihres Bügeleisens einsetzen können. Sie können schon ca. 1 1/2 Minuten nach dem Anbringen des Textile Protector mit dem Bügeln beginnen.

## E Nach dem Bügeln

- Netzstecker ziehen, Dampfkopf (3) eindrücken.
- Um die Lebensdauer des Bügeleisens zu verlängern, den Wassertank entleeren.
- Das ausgekühlte Bügeleisen an einem trockenen Ort aufrecht abstellen.

## F Pflege und Reinigung

Die Bügelsohle kann mit Stahlwolle gereinigt werden. Danach mit einem Tuch abwischen. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämme, Scheuermittel, Essig oder Chemikalien. Zur Reinigung des Soft-Materials am Griff empfehlen wir Seifenwasser.

## G Reinigen des Anti-Kalk-Ventils

Das Anti-Kalk-Ventil befindet sich am unteren Ende des Dampfkopfes (3). Es sollte regelmäßig entkalkt werden (z.B. wenn die Dampfentwicklung nachlässt).

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Netzstecker ziehen und Wassertank leeren.
- 2) Dampfkopf drücken, so dass er in die obere Position gelangt.
- 3) Vorsichtig herausziehen (dabei kann etwas Wasser an der Bügelsohle austreten).
- 4) Das Anti-Kalk-Ventil nicht berühren.
- 5) Tauchen Sie es in Essig (keine Essig-Essenz) oder Zitronensaft, bis die Kalkpartikel weich werden.
- 6) Reinigen Sie es mit einer (nicht-metallischen) Bürste, bis alle Öffnungen frei von Rückständen sind.
- 7) Unter fließendem Wasser abspülen.
- 8) Dampfkopf wieder einsetzen.
- 9) Dampfkopf drücken, um die Dampf-ein-/aus-Funktion zu prüfen.

Achtung: Das Bügeleisen darf nie ohne Dampfkopf benutzt werden.

## H Entkalken / Anti-Kalk-System

Wenn Kalkpartikel aus der Bügelsohle austreten oder wenn die Dampffunktion selbst nach dem Reinigen des Anti-Kalk-Ventils noch nicht zufriedenstellend ist, sollten Sie die Dampfkammer wie folgt entkalken:

- 1) Dampfkopf muss sich in der unteren Position befinden.
- 2)–3) Wassertank füllen, Bügeleisen ans Netz anschließen und Temperatur auf «●●●» einstellen.
- 4)–5) Warten, bis die Temperatur-Kontrolllampe erlischt. Netzstecker ziehen.
- 6)–7) Bügeleisen über ein Waschbecken halten, den Dampfkopf drücken, dann vorsichtig hochziehen, etwas drehen und in dieser Position lassen.

**Vorsicht:** Beim Hochziehen des Dampfknopfes treten heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsole aus.

- 8) Dampfkнопf wieder drücken, so dass er in der unteren Position einrastet.
- 9)–10) Wassertank füllen, Bügeleisen ans Netz anschließen und Temperatur auf «•••» einstellen.
- 11)–13) Wenn die Temperatur-Kontrolllampe erlischt, den Power-shot-Knopf viermal drücken, um zusätzlich mögliche Kalkpartikel zu entfernen. Netzstecker ziehen, die Bügelsole abkühlen lassen und wie in Abschnitt «G» beschrieben, reinigen.

**Achtung:** Das Bügeleisen darf nie ohne Dampfkнопf benutzt werden.

## I Mögliche Probleme und deren Behebung

Problem	Hilfe
Tropfen treten aus der Bügelsole aus	Dampfmengenregler zurückdrehen oder Dampf ausschalten durch Eindrücken des Dampfkнопfes. Power-shot-Knopf in größeren Abständen betätigen. Höhere Temperatureinstellung wählen.
Kein Dampf	Dampfkнопf drücken, obere Position = Dampf ein.
Dampfbildung lässt nach; kein Dampf mehr	Wasserfüllstand prüfen, Anti-Kalk-Ventil reinigen (siehe «G»).
Kalkpartikel treten aus der Bügelsole aus	Dampfkammer entkalken (siehe «H»).

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 2004/108/EG und Niederspannung 2006/95/EC.



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.



# English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun FreeStyle.

**Notice:** Remove the sole plate label, if any, before first use.

## Important safeguards

- Before using the iron, read the use instructions completely. Keep the use instructions during the entire life of the iron.
- Make sure your voltage corresponds to the voltage printed on the iron. Connect the iron to alternating current only.
- **Caution:** Due to the high power of this steam iron please make sure that your mains supply is sufficient. Please contact your local electric power company to make sure that the so called mains impedance is not higher than 0.32 Ohm.
- Always unplug the iron before filling with water and make sure the steam button is in its lower position (steam off). Always pull the plug, not the cord. The cord should never come in contact with hot objects or with the hot sole plate.
- Never pull out the steam button (3) during ironing.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- During ironing pauses, always place the iron upright on its heel rest and ensure that the heel rest is placed on a stable surface.
- Never immerse the iron in water or other liquids.
- Unplug it when leaving the room, even if only for a short time.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety.
- Keep the iron away from children. Electric irons combine high temperatures and hot steam that could lead to burns.
- Check the cord regularly for possible damage.
- The iron is not to be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Regularly check the cord for damage.
- If the appliance (including cord) shows any defect, stop using it and take it to a Braun Service Centre for repair. Faulty or unqualified repair work may cause accidents or injury to the user. Braun electric appliances meet applicable safety standards.

## A Description

- 1 Spray nozzle
- 2 Water tank opening
- 3 Steam button
- 3a Steam regulator

- 4 Spray button
- 5 Power shot button
- 6 Temperature selector
- 7 Temperature pilot light
- 8 Textile Protector Plus

## B Before starting off

- This iron is designed for tap water. If you have extremely hard water, we recommend to use a mixture of 50% tap water and 50% distilled water. Fill the water tank to «max» marking. Never use distilled water exclusively. Do not add any additives (e.g. starch).
- Keep the iron in the upright position and connect it to the mains. Select the temperature according to the ironing guide on the heel rest of the iron or on the label in your garments.
- The temperature pilot light (7) goes off, when the desired temperature is reached (after approx. 1 minute).

## C Ironing

### 1 Steam on/off

For steam ironing, the temperature selector (6) must be set within the red range. Press the steam button (3) to start the steam mode.



With the steam button in its upper position (steam on), turn the steam regulator (3a) to adjust the steam quantity.

We recommend a medium steam setting for all normal ironing. Only when ironing linen, thick cotton or similar fabrics we recommend the maximum steam setting.

### Preconditioning

Steam develops also horizontally at the front area of the sole plate. This preconditions the textiles by «pre-steaming», thus making ironing easier. Be careful – steam comes out laterally.

### 2 Power shot

Prior to use, press the power shot button (5) 3 to 4 times to activate it. Press the power shot button in intervals of at least 5 seconds.

Power shot can be activated when dry ironing. However, the temperature selector has to be set in the range between «•••» and «max». The power shot function can also be used in the vertical position for steaming hanging clothes.

### 3 Spray function

Press the spray button (4).

#### 4 Dry ironing

Turn the steam mode off by pressing the steam button (3) so that it catches in the lower position.

#### Automatic shut-off (model 6295 only)

The auto-off mechanism causes a slight rattling noise during ironing. This is normal and in no case indicates a fault of the iron. The temperature pilot light (7) will flash when the automatic shut-off is activated. This happens when the iron has rested ...

- horizontally on its sole plate for about 30 seconds or
- vertically on its heel rest for about 8 minutes.

To turn on the iron again, just move it. When the temperature pilot light stops flashing, the electrical power is on again. The automatic shut-off will be activated approximately 2 minutes after the iron is plugged into a socket.

#### D Textile Protector Plus

Before attaching the Textile Protector (8) for the first time, iron approximately 2 minutes without the Textile Protector.

The Braun Textile Protector protects delicate fabrics from heat damage and makes it possible to iron most dark fabrics without an intermediate cloth. To check the reaction of your fabrics before you start ironing, we recommend that you iron a small section of material on the reverse side. With the Protector, you are able to iron delicate fabrics with the temperature setting «●●●» or «max», so that you can use all steam functions your iron offers.

After having attached the Textile Protector, wait about 1 1/2 minutes before you start ironing.

#### E After ironing

- Unplug the iron and press the steam on/off button (3) so that it catches in its lower position (steam off).
- To prolong the life of the iron, empty the water tank.
- Store the cool iron in a dry place always standing on its heel rest.

#### F Maintenance and cleaning

To clean the sole plate, use steel wool. Then wipe the sole plate clean with a cloth. Never use a scouring pad, vinegar nor other chemicals. To clean the soft material of handle and power shot and spray buttons, use soapy water.

#### G Cleaning the anticalc valve

The iron's anticalc valve is located at the lower end of the steam button (3). It has to be decalcified regularly (e.g. when the steam development is insufficient). Proceed as follows:

- 1) Unplug the iron and empty the water tank.
- 2) Press the steam button so it is lifted.
- 3) Remove carefully (some water may now leak from the sole plate).
- 4) Do not touch the anticalc valve.
- 5) Immerse in vinegar (not vinegar essence) or lemon juice until the lime becomes soft.
- 6) Use a non-metallic brush until all openings are clean.
- 7) Rinse under running water.
- 8) Re-insert the steam button.
- 9) Press to check the steam on/off function.

Note: the iron must never be used without the steam button.

#### H Decalcifying / anticalc system

When scale particles come out of the steam vents or when the steam development is insufficient even after cleaning the anticalc valve, you should clean the steam chamber as follows:

- 1) Make sure the steam button is in its lower position.
  - 2)–3) Fill water into the tank, connect to the mains and select the «●●●» temperature setting.
  - 4)–5) Wait until the pilot light turns off. Unplug the iron.
  - 6)–7) Hold the iron over a sink, then press the steam button so it is lifted, carefully pull it up, turn it and rest it in this position.
- Caution: When the steam button is pulled up, hot water and steam will come out from the sole plate.
- 8) Push back the steam button until it catches in the lower position.
  - 9)–10) Fill water into the tank, connect to the mains and select the «●●●» temperature setting.
  - 11)–13) When the pilot light goes off, press the power shot button 4 times to rinse the iron. Disconnect the iron and wait for the sole plate to cool off, then clean it as described above in section «G».

**Note:** the iron must never be used without the steam button.

## I Troubleshooting guide

Problem	Remedy
Drops coming out of the steam vents	Turn the steam regulator counter-clockwise to reduce the steam or press the steam button to turn the steam off. Take longer intervals when pressing the power shot button. Select a higher temperature setting.
No steam at all	Press the steam button so that it is lifted.
Less steam develops or no steam at all	Clean the anticalc valve (see «G»).
Calcium particles coming through the steam vents	Decalcify the steam chamber (see «H»).

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Русский

Изделия фирмы Braun отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна.

Мы надеемся, что Вы останетесь довольны Вашим новым утюгом Braun FreeStyle.

**Внимание:** Удалите наклейку на подошве утюга, если имеется, перед началом эксплуатации.

## Меры предосторожности

- Прежде, чем приступить к работе с утюгом, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Сохраняйте эту инструкцию до тех пор, пока Вы пользуетесь утюгом.
- Удостоверьтесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на утюге. Подключайте утюг только к сети переменного тока.
- Осторожно: Поскольку данный утюг обладает высокой мощностью, убедитесь, что она может быть обеспечена Вашей энергетической сетью. Уточните у местной коммунальной службы, что внутреннее сопротивление Вашей электрической сети не превышает 0,32 Ом.
- Прежде, чем заполнять утюг водой, отключите его от сети и убедитесь, что кнопка функции «пар» (3) нажата («без пара»). Вынимайте вилку из розетки, держа руками вилку, а не сетевой шнур. Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Никогда не погружайте утюг в воду или другие жидкости.
- Во время перерывов между глажением всегда ставьте утюг на пятку. Убедитесь, что утюг находится на устойчивой поверхности.
- Во время перерывов между глажением всегда ставьте утюг на пятку. Отключайте утюг от сети при выходе из помещения, где Вы гладите, даже если вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Никогда не отжимайте кнопку «пар» (3) во время глажения.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.
- Во время глажения не подпускайте близко к утюгу детей, особенно, когда Вы используете функцию выброса пара из носика. При работе электроутюги сильно нагреваются, прикосновение к поверхности утюга или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- В случае поломки утюга, отнесите его для проведения ремонта в Сервис-Центр Braun. Неквалифицированный

ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.

- Электрические приборы фирмы Braun отвечают требованиям соответствующих стандартов по технике безопасности.

## A Описание

- 1 Отверстие распылителя воды
- 2 Крышка резервуара для воды
- 3 Кнопка «пар»
- 3a Парорегулятор
- 4 Кнопка функции распыления воды («spray»)
- 5 Кнопка усиленного выброса пара из подошвы («power shot»)
- 6 Терморегулятор
- 7 Сигнальная лампочка
- 8 Textile Protector Plus

## B Перед тем, как начать гладить

- Этот утюг разработан для использования водопроводной воды. Однако, если у Вас достаточно жесткая вода, мы рекомендуем использовать смесь 1/2 водопроводной воды и 1/2 дистиллированной воды. Заполните резервуар до отметки «max». Никогда не используйте только дистиллированную воду. Не добавляйте в воду никаких добавок (например, крахмал).
- Держите утюг в вертикальном положении и подключите его к сети. Выберите температуру согласно указаниям на пятке утюга или на ярлыке Вашей одежды.
- Сигнальная лампочка (7) погаснет, когда утюг нагреется до нужной температуры (примерно через 1 минуту).

## C Глажение

### 1 Пар/без пара

Вы можете увеличить или уменьшить интенсивность парообразования, устанавливая терморегулятор (6) в красном секторе. Нажмите на кнопку «пар» (3) для функции парообразования.

пар



без пара

Когда кнопка не нажата (находится в верхнем положении), поверните парорегулятор (3a) для регулировки количества пара.

Мы рекомендуем использовать среднюю установку пара для обычного глажения. Только для глажения льняных, хлопчатобумажных и аналогичных тканей мы рекомендуем максимальную установку пара.

#### Подготовка ткани для глажения

Пар образуется и в горизонтальном положении в фронтальной части подошвы утюга. Эта функция помогает подготовить ткань для более легкого глажения. Будьте осторожны, т.к. пар выходит из утюга в горизонтальном положении.

## 2 Выброс пара из подошвы

Перед использованием нажмите на кнопку «power shot» (5) 3-4 раза для активации функции. Нажимайте на кнопку с интервалами в 5 секунд. Функция выброса пара может быть использована при сухом глажении. Для этого терморегулятор должен быть установлен в положение между «••••» и «max». Эта функция может быть использована в вертикальном положении для отпаривания висящей одежды.

## 3 Распылитель воды

Нажмите на кнопку распылителя воды «spray» (4).

## 4 Сухое глажение

Отключите функцию «пар», нажав на кнопку «пар» (3) и зафиксировав её в нижнем положении.

#### **Автоматическое выключение (только для модели 6295)**

Механизм автоматического выключения является причиной некоторого шума во время глажения. Это нормально и не указывает на неисправность утюга.

Сигнальная лампочка загорается, когда механизм автоматического выключения активирован.

Это случается, когда утюг находится ...

- в горизонтальном положении, на подошве, около **30 секунд** или
- в вертикальном положении, на пятке, около **8 минут**.

Чтобы снова включить утюг, просто подвигайте его. Когда сигнальная лампочка перестанет гореть, это значит, что утюг снова включен в сеть. Функция автоматического отключения активизируется примерно через 2 минуты после включения утюга в розетку.

## D Textile Protector Plus

Прежде чем установить (8) защитную накладку на подошву утюга, осуществ-

ляйте глажение в течение двух минут без защитной накладки.

Защитная накладка предохраняет ткани, требующие бережного обращения, от перегрева, и позволяет гладить изделия из тканей самых темных оттенков без использования тканевой прокладки. Чтобы проверить реакцию материала, мы рекомендуем для начала прогладить небольшой участок ткани с изнаночной стороны.

Используя защитную накладку, можно гладить изделия из деликатных тканей даже при максимальной температуре («••••» или «max»), что позволяет в полной мере использовать все достоинства Вашего утюга. Начинайте глажение не раньше, чем через 1 1/2 минуты после установки защитной накладки.

## E После глажения

- Отключите утюг от сети и нажмите на кнопку «пар» (3) для фиксации её в нижнем положении («без пара»).
- Для увеличения срока службы изделия выливайте воду из резервуара для воды.
- Всегда храните утюг в вертикальном положении (на пятке) в сухом месте.

## F Уход и чистка

Для чистки подошвы утюга используйте металлическую мочалку.

Затем потрите насухо подошву сухой тканью. Никогда не используйте наждачную бумагу, уксус или другие химические составы. Для очистки мягкой поверхности ручки и кнопок используйте обычный мыльный раствор.

## G Очистление клапана, предотвращающего кальцинирование

Утюг имеет клапан, предотвращающий кальцинирование. Он расположен внизу под кнопкой «пар» (3). Клапан нужно очищать регулярно (т.е. всегда, когда парообразование уменьшается). (G 1–9)

- Перед тем как вынуть и очистить клапан, отключите утюг и вылейте из резервуара воду.
- Нажмите на кнопку «пар» так, чтобы она встала в верхнее положение. Осторожно потяните за кнопку.

Не дотрагивайтесь до нижней части клапана руками.

- Погрузите клапан в раствор уксуса (не уксусной эссенции) или лимонного сока, пока известь не станет мягкой. Используя не металлическую щеточку, удалите остатки извести. Особенно проследите, чтобы были очищены нижняя часть клапана. Сполосните под струей воды.
- Установить клапан на место, слегка нажав на кнопку «пар».
- Нажать на кнопку для проверки функции «пар».

Предостережение: Утюг нельзя использовать без кнопки «пар».

## Н Система, предотвращающая кальцинирование

Когда частички извести выходят из отверстий или когда пар не образуется должным образом даже после очистки клапана, Вам необходимо очистить паровую камеру (Н 1–13).

- Нажмите на кнопку «пар» (3) для фиксации её в нижнем положении.
- Залейте в резервуар воду, включите утюг, выберите температурный режим «••••» и подождите, пока сигнальная лампочка не погаснет.
- Отключите утюг и держите его над раковиной. Нажмите на кнопку «пар», чтобы она встала в верхнее положение. Затем осторожно выньте кнопку и поверните её, оставив в таком положении.

Внимание: Когда кнопка вынута, через отверстия в подошве утюга будут выходить горячая вода и пар.

- Подождите пока подошва остынет и очистите её, как описано выше.
- Верните кнопку в прежнее положение и нажмите на нее, пока она окончательно не встанет на место.
- Наполните резервуар водой, нагрейте утюг и нажмите 4 раза на кнопку «усиленного выброса пара», чтобы очистить утюг перед глажением.

Важно: вынимайте кнопку «пар» только тогда, когда вы хотите очистить систему, предотвращающую кальцинирование. Никогда не вынимайте кнопку во время глажения.

## I Решение проблем

Проблема	Решение
Через отверстия выброса пара появляются капли воды	Поверните паро-регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить пар или выключить его. Делайте более длинные интервалы, когда пользуетесь кнопками усиленного выброса пара из подошвы.
Нет пара	Нажмите на кнопку «пар», чтобы она встала в верхнее положение.
Парообразование уменьшилось или его нет вообще	Очистите клапан, препятствующий кальцинированию (см. «G»).
Через отверстия выброса пара появляются частички извести	Очистите паровую камеру (см. «Н»).

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Для дополнительной информации об уходе за одеждой посетите наш страничку в Интернете: [www.braun.com](http://www.braun.com).



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Утюг, 1675–2000 Ватт

Сделано в Венгрии,  
Videoton Holding RT.  
Izzo u. 3  
H-7400 KAPOSVAR

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты,

вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибутором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;

- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек,
  - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).



# Українська

Вироби фірми Braun відповідають самим високим вимогам якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви будете задоволені Вашою новою праскою Braun FreeStyle.

**Примітка:** Підшова Вашої праски має захисне пластикове покриття, видаліть його перед використанням праски.

## Застережні заходи

- Перед тим, як приступити до роботи з праскою, уважно ознайомтеся з інструкцією. Зберігайте цю інструкцію доти, поки Ви користуєтеся праскою.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на прасці. Підключайте праску тільки до мережі змінного струму.
- Увага: Через високі технічні характеристики цієї парової праски, будьласка, впевніться, що електропостачання забезпечує достатній рівень потужності. Будь-ласка, зв'яжіться із місцевою енергослужбою, щоб переконатися, що так званий повний опір не перевищує 0,32 Ом.
- Перед тим, як заповнювати праску водою, відключіть її від мережі і переконайтеся, що кнопка функції «пара» натиснута («без пари»). Виймайте вилку з розетки, тримаючи руками вилку, а не мережний шнур. Не допускайте стикання мережного шнура з гарячими предметами або з підшовою праски.
- Ніколи не занурюйте праску у воду або інші рідини.
- Користуватися праскою та ставити її можна лише на стійку поверхню.
- Під час перерв у прасуванні завжди ставте праску вертикально на її п'ятку та переконайтеся, що п'ятка стоїть на стійкій поверхні.
- Під час перерв між прасуванням завжди ставте праску на п'ятку. Відключайте праску від мережі при виході з приміщення, де Ви прасуєте, навіть якщо Ви залишаєте приміщення на дуже короткий час.
- Ніколи не відтискайте кнопку «пара» (3) під час прасування
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку.
- Під час прасування не підпускайте дітей близько до праски, особливо, коли Ви використовуєте функцію викиду пари з носика. При роботі електропраски сильно нагріваються, дотик до поверхні праски або потраплення пари на шкіру може викликати сильний опік.
- Регулярно перевіряйте шнур на наявність можливих пошкоджень.
- Не слід користуватися праскою після її падіння, якщо наявні ознаки

ушкодження або протікання. Регулярно перевіряйте цілісність електрошнура.

- Не користуйтеся пристроєм (включаючи електрошнур) що має несправності. Вимкніть його та віднесіть до Сервісного центру Braun для ремонту. Ремонт, виконаний неналежним чином або некваліфіковано, може стати причиною нещасних випадків або травмування людей. Електричні пристрої фірми Braun відповідають стандартам безпеки для побутової техніки.

## A Опис

- 1 Отвір розпилювача води
- 2 Кришка резервуара для води
- 3 Кнопка «пара»
- 3a Парорегулятор
- 4 Кнопка функції розпилювання води («spray»)
- 5 Кнопка збільшеного викиду пари з підшови («power shot»)
- 6 Терморегулятор
- 7 Сигнальна лампочка
- 8 Textile Protector Plus

## B Перед тим, як почати прасувати

- Ця праска розроблена для використання водопровідної води. Проте, якщо у Вас досить жорстка вода, ми рекомендуємо використовувати суміш 1/2 водопровідної води та 1/2 дистильованої води. Заповніть резервуар до позначки «max». Ніколи не використовуйте тільки дистильовану воду. Не додавайте у воду ніяких добавок (наприклад, крохмаль).
- Тримайте праску у вертикальному положенні та підключіть її до мережі. Виберіть температуру згідно із вказівками на п'ятці праски або на ярлику Вашого одягу.
- Сигнальна лампочка (7) згасне, коли праска нагріється до потрібної температури (приблизно через 1 хвилину).

## C Прасування

### 1 Пара/без пари

Ви можете збільшити або зменшити інтенсивність пароутворення, установлюючи терморегулятор (6) у красному секторі. Натисніть на кнопку «пара» (3) для функції пароутворення.

Пара



Без пари



Коли кнопка не натиснута (знаходиться у верхньому положенні), поверніть парорегулятор (3а) для регуляції кількості пари.

Ми рекомендуємо використовувати середню установку пари для звичайного прасування. Тільки для прасування лляних, бавовняних та аналогічних тканин ми рекомендуємо максимальну установку пари.

#### Підготовка тканини для прасування

Пара утворюється і в горизонтальному положенні у фронтальній частині підшови праски. Ця функція допомагає підготувати тканину для більш легкого прасування. Будьте обережні, оскільки пара виходить з праски у горизонтальному положенні.

## 2 Викид пари з підшови

Перед використанням натисніть на кнопку «power shot» (5) 3-4 рази для активації функції. Натискайте на кнопку з інтервалами у 5 секунд. Функцію викиду пари можна використовувати при сухому прасуванні. Для цього терморегулятор повинен бути встановлений у положення між «•••» та «max». Ця функція може бути використана у вертикальному положенні для відпаювання висячого одягу.

## 3 Розпилювач води

Натисніть на кнопку розпилювача води «spray» (4).

## 4 Сухе прасування

Відключіть функцію «пара», натиснувши на кнопку «пар» (3) та зафіксувавши її у нижньому положенні.

#### **Автоматичне вимикання (тільки для моделі 6295)**

Механізм автоматичного вимикання є причиною деякого шуму під час прасування. Це нормально і не свідчить про несправність праски.

Сигнальна лампочка загоряється, коли механізм автоматичного вимикання активований. Це відбувається, коли праска знаходилася ...

- у горизонтальному положенні, на підшві, біля 30 секунд або
- у вертикальному положенні, на п'ятці, біля 8 хвилин.

Щоб знову увімкнути праску, просто порухайте її. Коли сигнальна лампочка перестане горіти, це означає, що праска знову увімкнута в мережу.

Автовідключення активується приблизно за 2 хвилини після вмикання праски у розетку.

## D Textile Protector Plus

Перед тим, як установити (8) захисну накладку на підшову праски, здійснійте прасування протягом двох хвилин без

захисної накладки. Захисна накладка уберігає тканини, що потребують дбайливого поводження, від перегріву, і дозволяє прасувати вироби з тканин самих темних відтінків без використання тканинної прокладки. Щоб перевірити реакцію матеріалу, ми рекомендуємо спочатку пропрасувати невелику ділянку тканини з виворітної сторони.

Використовуючи захисну накладку, можна прасувати вироби із делікатних тканин навіть при максимальній температурі («•••») або «max», що дозволяє повною мірою використовувати усі достоїнства Вашої праски. Починайте прасування не раніше, ніж через 1 1/2 хвилини після установки захисної накладки.

## E Після прасування

- Відключіть праску від мережі та натисніть на кнопку «пара» (3) для фіксації її у нижньому положенні («без пари»).
- Для збільшення терміну служби виробу виливайте воду з резервуара для води.
- Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні (на п'ятці) в сухому місці.

## F Догляд та чищення

Для чищення підшови праски використовуйте металеву мочалку. Потім протріть насухо підшову сухою тканиною. Ніколи не використовуйте наждачний папір, оцет або інші хімічні сполуки. Для очищення м'якої поверхні ручок і кнопок використовуйте звичайний мильний розчин.

## G Очищення клапана, що запобігає кальцинуванню

Праска має клапан, що запобігає кальцинуванню. Він розташований внизу під кнопкою «пар» (3). Клапан необхідно регулярно очищувати (тобто, завжди, коли пароутворення зменшується). (G 1-9)

- Перед тим, як вийняти та очистити клапан, відключіть праску і вилийте з резервуара воду.
- Натисніть на кнопку «пара» так, щоб вона стала у верхнє положення. Обережно потягніть за кнопку. Не доторкайтеся до нижньої частини клапана руками.
- Занурте клапан у розчин оцту (не оцтової есенції) або лимонного соку, поки вапно не стане м'яким. Використовуючи не металеву щітку, видаліть залишки вапна. Особливо

прослідкуйте, щоб була очищена нижня частина клапана. Обполосніть під струменем води.

- Установити клапан на місце, злегка натиснувши на кнопку «пара».
- Натиснути на кнопку для перевірки функції «пара».
- Застереження: Праску не можна використовувати без кнопки «пара».

## Н Система, що запобігає кальцинуванню

Коли часточки вапна виходять з отворів, або коли пара не утворюється належним чином навіть після очищення клапана, Вам необхідно очистити парову камеру (Н 1-13).

- Натисніть на кнопку «пара» (3) для її фіксації в нижньому положенні.
- Залийте в резервуар воду, ввімкніть праску, виберіть температурний режим «••••» і почекайте, доки сигнальна лампочка не згасне.
- Відключіть праску і тримайте її над раковиною. Натисніть на кнопку «пара», щоб вона стала у верхнє положення. Потім обережно вийміть кнопку і поверніть її, залишивши у такому положенні.
- Увага: Коли кнопка вийнята, через отвори у підшві праски будуть виходити гаряча вода і пара.
- Почекайте, поки підшова охолоне, та очистіть її, як описано вище.
- Поверніть кнопку у попереднє положення та натисніть на неї, поки вона остаточно не стане на місце.
- Наповніть резервуар водою, нагрійте праску і натисніть 4 рази на кнопку «збільшеного викиду пари», щоб очистити праску перед прасуванням.

**Важливо:** виймайте кнопку «пара» тільки тоді, коли Ви хочете очистити систему, що запобігає кальцинуванню. Ніколи не виймайте кнопку під час прасування.

Пари немає

Натисніть на кнопку «пара», щоб вона стала у верхнє положення.

Пароутворення зменшилося або його взагалі немає

Очистіть клапан, що запобігає кальцинуванню (див. «G»).

Через отвори викиду пари з'являються часточки вапна

Очистіть парову камеру (див. «H»).

Для додаткової інформації про догляд за одягом відвідайте нашу сторінку в Інтернеті: [www.braun.com](http://www.braun.com)

### Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Праска Braun SI 6295, SI 6290  
Тип 3674.

Виготовлено в Угорщині для Браун ГмбХ.  
Braun GmbH, Frankfurter Straße 145,  
61476 Kronberg, Germany.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.12-95 (ГОСТ 30345.12-96)(IEC 335-2-3-93), CISPR 14-1:2000+A1:2001+A2:2002. Відповідає нормам санітарного законодавства України згідно з висновком держ. сан.-епідем. експертизи МОЗ України.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП «І.Б.С.», вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044) 4286505.

## І Вирішення проблем

### Проблема

### Вирішення

Через отвори викиду пари з'являються краплі води

Поверніть парорегулятор проти годинникової стрілки, щоб зменшити пару або вимкнути його. Робіть більш тривалі інтервали, коли користуєтеся кнопками збільшеного викиду пари з підшови.

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

Країна виробництва:  
VIDEOTON Holding RT,  
Izzó u.3,  
H-7400 Kaposvar

## **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб. Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;

- для приладів, що працюють на батарейках
  - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.